

## IT: Friggitrice ad aria



**ARTICOLO:**  
**871125219568**

A.I. &E. Adriaan Mulderweg 9-11,  
5657 EM Eindhoven, The Netherlands  
Edco UK Ltd, 1st Floor Two Chamberlain  
Square, B3 3AX, Birmingham, UK

**1800W**  
220-240V - 50/60Hz




Caro cliente,

Siamo lieti che abbiate scelto la nostra friggitrice ad aria calda.

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per riferimento futuro. Se il dispositivo viene consegnato a qualcun altro, deve sempre essere accompagnato da queste istruzioni per l'uso. Costituiscono parte integrante del dispositivo.



## IMPORTANTE SI PREGA DI CONSERVARE PER RIFERIMENTO!

Spiegazione dei simboli		Spiegazione delle parole di segnalazione	
	Simboli di pericolo: questi simboli indicano rischi di lesioni (ad es. da elettricità o incendio). Leggere attentamente gli avvisi di sicurezza associati e seguirli.	<b>PERICOLO</b>	avverte di lesioni gravi e pericolo di vita
	Informazione supplementare	<b>AVVERTIMENTO</b>	avverte di possibili lesioni gravi e pericolo di morte
	Attenzione: superfici calde!	<b>ATTENZIONE</b>	avverte di lesioni da lievi a moderate
	Adatto per l'uso con alimenti.	<b>AVVISO</b>	avverte di danni materiali

# Istruzioni di sicurezza



**AVVERTIMENTO:** Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo dispositivo. La mancata osservanza degli avvisi e delle istruzioni di sicurezza può causare scosse elettriche, incendi o lesioni.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza se sono state seguite o istruite sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e hanno compreso le rischi coinvolti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Il cavo di alimentazione deve essere controllato regolarmente per rilevare eventuali segni di danneggiamento e, se il cavo è danneggiato, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone similmente qualificate per evitare rischi.
- Gli animali devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento!

## **ATTENZIONE: Superfici calde!**

Il dispositivo e gli accessori diventano molto caldi durante l'uso. Non entrare in contatto con parti riscaldate durante o dopo l'utilizzo del dispositivo! Toccare le maniglie e il pannello di controllo solo mentre il dispositivo è in funzione o subito dopo lo spegnimento. Attendere che il dispositivo si sia completamente raffreddato prima di trasportarlo, pulirlo o pulirlo

riposto. Utilizzare guanti da forno e lo strumento di rimozione, se necessario, quando si maneggiano gli accessori caldi.

- Non immergere mai l'unità principale e il cavo di collegamento in acqua o altri liquidi e assicurarsi che non possano cadere nell'acqua o bagnarsi. Pericolo di scossa elettrica dall'acqua.

- Non utilizzare mai la porta aperta come superficie di deposito! Gli accessori caldi potrebbero danneggiare la porta. Inoltre, il dispositivo potrebbe ribaltarsi e presentare un rischio di lesioni.
  - Il dispositivo deve essere sempre scollegato dalla rete elettrica quando viene lasciato incustodito e prima del trasporto, montaggio, smontaggio e pulizia del dispositivo.
- Dopo l'uso non scollegare direttamente l'articolo, ma attendere alcuni minuti per far raffreddare l'articolo.
- Non apportare modifiche al dispositivo. Inoltre, non sostituire da soli il cavo di collegamento. Se il dispositivo, il cavo di collegamento o gli accessori del dispositivo sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, dal servizio clienti o da un'officina specializzata per evitare qualsiasi pericolo.
  - Il dispositivo non è progettato per funzionare con un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.

- ■ Osservare le istruzioni per la pulizia nel capitolo “Pulizia”!N



#### PERICOLO – Rischio di scossa elettrica

Utilizzare e conservare il dispositivo solo in ambienti chiusi. Non utilizzare il dispositivo in ambienti con elevata umidità.

- Se l'unità principale cade in acqua, interrompere immediatamente l'alimentazione. Non tentare di estrarre il dispositivo dall'acqua mentre è ancora collegato alla rete elettrica! Far controllare il dispositivo in un'officina specializzata prima di riutilizzarlo.
- Non toccare mai il dispositivo o il cavo di collegamento con le mani bagnate quando il dispositivo è collegato alla rete elettrica.



#### ATTENZIONE – Pericolo di incendio

- Non utilizzare il dispositivo in ambienti contenenti sostanze facilmente infiammabili o esplosive.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di materiale combustibile. Non posizionare materiali combustibili (ad es. cartone, carta o plastica) sopra o all'interno del dispositivo.
- Non collegare il dispositivo insieme ad altre utenze (di potenza elevata) ad una presa multipla per evitare sovraccarichi e possibili cortocircuiti (incendio).

- Non inserire nulla nelle aperture di ventilazione dell'apparecchio e assicurarsi che non si ostruiscano.
- Assicurarsi che gli alimenti contenenti olio e grassi non siano surriscaldati. Non collocare recipienti pieni di olio o altri liquidi nel dispositivo.
- Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento per evitare che prenda fuoco.
- In caso di incendio: non estinguere con acqua! Soffocare le fiamme con una coperta antincendio o un estintore adatto.



### **ATTENZIONE – Pericolo di lesioni**

- Tenere i bambini e gli animali lontano da sacchetti di plastica e pellicole. C'è il pericolo di soffocamento.
  - Assicurarsi che il cavo di collegamento sia sempre lontano dalla portata di bambini e animali. C'è il pericolo di strangolamento.
  - Assicurarsi che il cavo di collegamento collegato non presenti pericolo di inciampo. Il cavo di collegamento non deve pendere dalla superficie su cui è posizionato il dispositivo per evitare che il dispositivo venga tirato verso il basso.
- 
- Fare attenzione quando si apre la porta! Pericolo di ustione a causa del vapore caldo.
- **AVVISO – Rischio di danni a materiale e proprietà**
  - Il dispositivo deve essere collegato solo a una presa installata correttamente. La presa deve essere facilmente accessibile in modo da poter isolare rapidamente il collegamento alla rete. La tensione di rete deve corrispondere ai dati tecnici del dispositivo.
  - Non utilizzare cavi di prolunga.
  - Srotolare completamente il cavo di collegamento prima di collegare il dispositivo.
  - Rimuovere la spina di alimentazione se si verifica un guasto durante il funzionamento. In caso contrario, spegnere sempre l'apparecchio prima di estrarre la spina dalla presa di corrente.
  - Staccare sempre la spina di alimentazione e mai il cavo di collegamento quando si scollega l'apparecchio dalla rete elettrica. Non tirare o trasportare il dispositivo tenendolo per il cavo di collegamento.
  - Controllare sempre che il dispositivo non sia danneggiato prima di metterlo in funzione. Il dispositivo deve essere utilizzato solo quando è

integro e funzionante! Non utilizzare il dispositivo se ha avuto un malfunzionamento, è caduto o è stato danneggiato

caduto in acqua. Fatelo controllare in un'officina specializzata prima di riutilizzarlo.

- Posizionare sempre il dispositivo su una superficie asciutta, piana, solida e resistente al calore. Non posizionare mai il dispositivo su una superficie morbida. Le fessure di ventilazione sul fondo del dispositivo non devono essere coperte. In caso contrario potrebbe surriscaldarsi e danneggiarsi.
- Non posizionare il dispositivo sopra o vicino a fonti di calore come piani cottura o forni. Tenere fiamme libere, ad es. candele accese, lontano dal dispositivo e dal cavo di collegamento.
- Non esporre il dispositivo a temperature estreme, umidità persistente, luce solare diretta o urti.
  
- Assicurarsi che il cavo di collegamento non sia schiacciato, piegato o posato su spigoli vivi e non venga a contatto con superfici calde (ad es. dell'apparecchio).
- Non appoggiare mai oggetti sul dispositivo o sul cavo di collegamento.
- Utilizzare solo accessori originali del produttore per garantire che non vi siano interferenze che possano impedire il funzionamento del dispositivo ed evitare possibili danni.
- Dopo l'uso, l'apparecchio deve raffreddarsi. Evitare di scollegare l'apparecchio dalla presa di rete prima che il processo di raffreddamento sia terminato e quando la ventola ha smesso di funzionare. L'aria calda rimanente può danneggiare l'apparecchio.



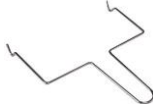


## Uso previsto

- Questo dispositivo funziona con aria calda e non è una friggitrice convenzionale riempita con olio o grasso per friggere. È adatto per friggere, cuocere al forno, grigliare, essiccare, mantenere in caldo o scongelare gli alimenti. In genere funziona come un tradizionale forno ventilato.
- Il dispositivo non è adatto per la preparazione o il riscaldamento di liquidi come zuppe o salse.
- Il dispositivo è adatto solo per uso privato, non per uso commerciale o per uso

simile a quello domestico, ad es. in hotel, bed and breakfast, uffici, cucine del personale o similari.

- Il dispositivo deve essere utilizzato solo come descritto in queste istruzioni per l'uso. Ogni altro uso è ritenuto improprio. Un uso e una manipolazione errati possono causare guasti al dispositivo e lesioni all'utente.
- Sono esclusi dalla garanzia: tutti i difetti causati da manipolazione impropria, danni o tentativi di riparazione non autorizzati. Lo stesso vale per la normale usura.

## Articoli forniti

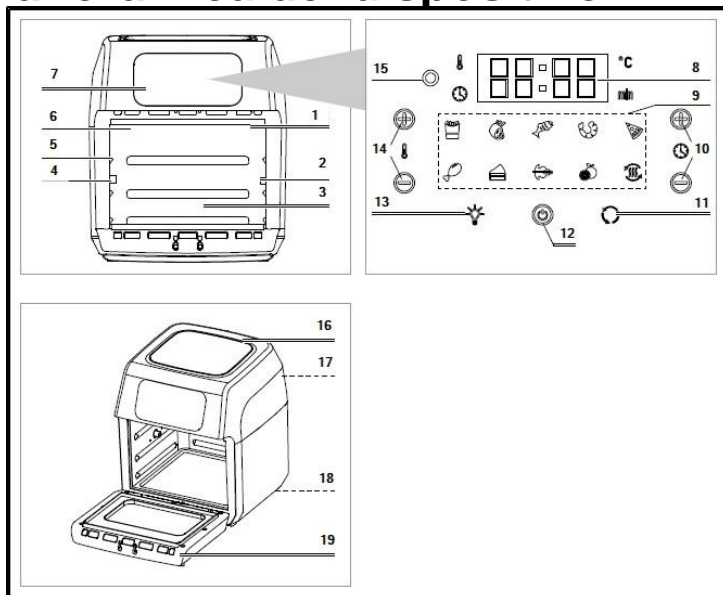
	Unità principale (1 x)
	Asta dello spiedo girarrosto (1 x) Forchette da spiedo con vite di bloccaggio (2 x)
	Strumento di rimozione (1 x)
	Griglia da forno (2x)
	Vassoio di raccolta (1x)





Verificare la completezza degli articoli forniti e la presenza di danni da trasporto dei componenti. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo, ma contattare il servizio clienti. Rimuovere eventuali pellicole, adesivi o protezioni per il trasporto dal dispositivo.

**Non rimuovere mai la targa dati o eventuali avvertenze!**



# Panoramica del dispositivo



1. Elemento riscaldante
2. Supporto per lo spiedo girarrosto (a destra)
3. Spazio di cottura
4. Supporto per lo spiedo girarrosto (a sinistra)
5. Rotaie
6. Illuminazione
7. Pannello di controllo
8. Display (visualizzazione alternata della temperatura e del tempo di cottura residuo durante il funzionamento)
9. 10 pulsanti di programma
10. + / - Aumentare/diminuire il tempo di cottura
11.  Attivare/disattivare la funzione di rotazione (spiedino girarrosto).
12.  Tasto On / Off
13.  Accendere/spegnere la luce nel dispositivo
14. + / - Aumentare / diminuire la temperatura
15.  Simbolo della ventola
16. Fessure di ingresso dell'aria
17. Aperture di uscita dell'aria (sul retro)
18. Aperture di ventilazione (sul fondo)
19. Porta

# Vassoio di raccolta del grasso

La vaschetta raccogligrasso va sempre inserita in modo da potervi raccogliere eventuali gocciolamenti di grasso, briciole o altri residui di cibo. Scivola sul fondo della camera di cottura.

# Cremagliere da forno

1. Le griglie sono destinate all'asciugatura. Tuttavia, possono essere utilizzati anche per friggere, riscaldare, ecc.
2. Le griglie vengono fatte scorrere sulle guide nella camera di cottura. L'elemento riscaldante si trova nella parte superiore della camera di cottura, ovvero più in alto è posizionata una griglia, più intenso è il calore dall'alto.
3. Nella parte superiore, il cibo viene cotto più velocemente e più croccante. La posizione centrale dovrebbe essere scelta per ottenere un riscaldamento uniforme da tutti i lati. Le guide inferiori sono adatte per una cottura delicata.

# Girarrosto allo spiedo

Lo spiedo girarrosto è costituito dall'albero e da due forchette. Lo spiedo girarrosto è adatto per grigliare grossi pezzi di carne, ad es. pollo, maiale alla griglia o arrosto.

Montare lo spiedo girarrosto e inserirlo nel dispositivo:



## NOTARE CHE!

- L'asta contiene due piccole tacche rotonde che indicano la posizione più esterna delle viti di bloccaggio. Questi non devono essere fissati oltre le estremità esterne dell'albero per garantire un funzionamento regolare.
- Non posizionare pezzi troppo grandi sullo spiedo del girarrosto in modo che possa ruotare senza impedimenti.

4. Far scorrere una delle forche per spiedini sull'asta e bloccarla con le viti di bloccaggio. L'asta contiene una piccola tacca rotonda per la punta della vite di bloccaggio. Nel caso di piccoli pezzi di cibo, le forchette per spiedini possono essere fissate più centralmente sull'asta.
5. Far scorrere gli oggetti che si desidera grigliare sulla forchetta dello spiedo.
6. Far scorrere l'altra forchetta sullo spiedo sull'asta e sul cibo e bloccarla con la vite di bloccaggio.
7. Inserire un'estremità dell'albero nel supporto rotondo sul lato sinistro della camera di cottura. Quindi appendere l'altra estremità dell'asta nel supporto sul lato destro della camera di cottura.
8. Verificare che si adattino saldamente. Lo spiedo girarrosto non deve poter ruotare attorno al proprio asse quando il dispositivo è spento. In caso contrario, inserire l'estremità sinistra dell'albero più in profondità nel supporto.

Dopo l'uso, rimuovere lo spiedo caldo del girarrosto dalla camera di cottura utilizzando lo strumento di rimozione (vedere la sezione "Strumento di rimozione"). Utilizzare sempre guanti da forno per rimuovere le forchette dello spiedo del girarrosto e togliere gli oggetti grigliati

## Strumento di rimozione

- Lo spiedo caldo del girarrosto viene estratto dalla camera di cottura utilizzando l'attrezzo per la rimozione.
- 1. Posizionare le estremità dello strumento di rimozione sotto l'albero.
- 2. Per prima cosa sollevare il lato destro dell'asta e spostarla leggermente in avanti finché l'estremità sinistra dell'asta non viene rilasciata dal supporto.
- 3. Sollevare con cautela lo spiedo del girarrosto fuori dalla camera di cottura e appoggiarlo su una superficie resistente al calore.

## Prima dell'uso iniziale

- 1. Il dispositivo deve essere utilizzato per la prima volta senza cibo in quanto potrebbe produrre fumo o odori a causa dei residui di rivestimento. Lasciare riscaldare l'apparecchio alla massima temperatura per ca. 15 minuti senza cibo all'interno (vedere il capitolo "Utilizzo di base del dispositivo").
- 2. Sciacquare accuratamente tutti gli accessori. Seguire le istruzioni nel capitolo "Pulizia" per farlo.

## Utilizzo di base del dispositivo




### NOTARE CHE!

- Non collocare alimenti ancora confezionati in un involucro di plastica o in sacchetti di plastica nel dispositivo.
- Appoggiare sempre e solo gli accessori caldi su una superficie resistente al calore.
- Assicurarci che il cibo che si desidera preparare non venga a contatto con l'elemento riscaldante dell'apparecchio.
- Tenere pulito il dispositivo. Eventuali impurità e contaminazioni potrebbero iniziare a bruciare ed eventualmente causare guasti.





Lo sportello del dispositivo deve essere chiuso per effettuare le impostazioni e premere i pulsanti.


Dopo aver spento il dispositivo, la  ventola continua a funzionare per alcuni secondi per raffreddare il dispositivo. Il simbolo della ventola lampeggia.











The device has overheating protection. Si spegne se è sovraccarico. In questo caso, estrarre la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.

Posizionare l'unità principale sull'unità della cucina o su un'altra unità asciutta, pulita, piatta e piano di lavoro non riscaldato. Assicurarsi che ci sia spazio libero sufficiente su tutti i lati.

1. Srotolare completamente il cavo di collegamento e inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente.
2. Aprire la porta.
3. Far scorrere la vaschetta raccogligrassa sul fondo della camera di cottura.
4. Selezionare un accessorio adatto per il cibo da preparare (vedi capitolo "Accessori"). Puoi anche usare una piccola casseruola o una teglia e posizionarla su una griglia.
5. Lavorare il cibo e posizionarlo sopra/nell'accessorio.
6. Fissare questo accessorio nel dispositivo (vedere il capitolo "Accessori").
7. Chiudere la porta.
8. Premere il  tasto On / Off. I display del pannello di controllo si accendono. Sono preimpostati 185 °C e 15 minuti.  
Impostare manualmente la temperatura e il tempo di cottura con i pulsanti + / - e avviare il processo di cottura premendo il tasto  On / Off oppure selezionare uno dei 10 programmi.

## Scegli un programma:

Toccare il simbolo del programma desiderato. Quando lampeggia, il programma è attivato e il dispositivo si accenderà pochi secondi dopo. Finché il simbolo lampeggia, è possibile un cambio di programma. Con il tasto  On / Off, il processo di cottura può essere avviato immediatamente. I simboli rappresentano le seguenti preimpostazioni:



Simbolo	Programma	Temperatura	Tempo di cottura
	Patatine fritte	200 °C	15 min
	Bistecche/cotolette	175 °C	25 min
	Pescare	165 °C	15 min
	Gamberetti	160 °C	12 min
	Pizza	180 °C	15 min
	Pollo	185 °C	40 min
	Cottura al forno	160 °C	30 min
	Grigliata rotante	190 °C	30 min
	Asciugatura	30 °C	2 hours
	Riscaldare	115 °C	12 min





Le temperature e i tempi di cottura impostati per i programmi sono solo medi e devono essere modificati se necessario. Poiché gli ingredienti


differiscono per origine, dimensione, forma e qualità, le effettive temperature di cottura e i tempi possono variare. Prima di servire, assicurarsi che la carne e il pollame siano ben cotti.

Se necessario, modificare il tempo di cottura o la temperatura di un programma selezionato con i pulsanti + / -.

9. Se si utilizza lo spiedo girarrosto, premere il tasto  per avviare la funzione di rotazione. (Se si tocca nuovamente il tasto  interromperà la

funzione di rotazione.)  Fino a quando non avrai acquisito una corretta familiarità con il dispositivo, le condizioni del cibo dovrebbero essere controllate ogni tanto per assicurarti che non bruci.

10. A tale scopo, accendere la luce con il tasto  o aprire la porta. All'apertura della porta, il funzionamento si interrompe automaticamente e la luce si accende. Il funzionamento riprende una volta chiusa la porta.

11. Trascorso il tempo di cottura, il dispositivo si spegne automaticamente e si sente un segnale acustico. Se il dispositivo deve essere arrestato prematuramente, premere il tasto 

12. Aprire con cautela lo sportello ed estrarre i cibi cotti dall'apparecchio. Estrarre sempre e solo lo spiedo del girarrosto utilizzando lo strumento di rimozione.

13. Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa di corrente dopo l'uso.

14. Lasciar raffreddare gli accessori e il dispositivo usati e poi pulirli (vedi capitolo "Pulizia").

## Pulizia



### NOTARE CHE!

Non utilizzare detergenti caustici o abrasivi o spugne abrasive per la pulizia. Questi possono danneggiare la superficie.

Pulire l'unità principale e gli accessori utilizzati dopo ogni utilizzo per prevenire la formazione di germi e la combustione dei residui di cibo. Non lasciare che i residui di cibo si asciughino.

1. Non immergere l'unità principale in acqua o altri liquidi! Non metterli in lavastoviglie! Se necessario, pulirli con un panno umido e un po' di detersivo.

2. Sciacquare tutte le altre parti usate con detersivo e acqua tiepida o in lavastoviglie. In caso di sporco ostinato si consiglia di immergere preventivamente gli accessori in acqua tiepida e detersivo.

3. Lascia asciugare completamente tutte le parti o asciugale con uno strofinaccio.

## Dati tecnici

Numero modello: GLA-1006

Alimentazione elettrica: 220 - 240 V~ 50/ 60 Hz

Energia: 1800 W

Capacità: 12 l

Timer: Fino a 90 minuti;

Programma "Asciugatura": fino a 24 ore

Impostazione della temperatura: 80 °C – 200 °C

## Risoluzione dei problem

Se il dispositivo non funziona correttamente, verifica prima di tutto se sei in grado di risolvere il problema da solo. Se il problema non può essere risolto con i seguenti passaggi, contattare il servizio clienti.



Non tentare di riparare un dispositivo elettrico da soli!

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
Il dispositivo non funziona. I display del pannello di controllo non si accendono.	La porta non è chiusa correttamente.	Chiudere la porta.
	La spina di alimentazione non è inserita correttamente nella presa di corrente.	Spingere la spina di rete nella presa fino in fondo.
	La presa di corrente è difettosa.	Prova un'altra presa di corrente.
	Non è presente tensione di rete.	Controllare il fusibile del distributore elettrico (scatola dei fusibili).
	La protezione contro il surriscaldamento è stata attivata.	Estrarre la spina di alimentazione dalla presa e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio. Quindi riprova.
Il fusibile nel distributore elettrico (scatola dei fusibili) è scattato.	Troppi dispositivi collegati allo stesso circuito.	Ridurre il numero di dispositivi nel circuito.
Il cibo non è stato cotto in modo uniforme.	Sono stati preparati contemporaneamente cibi diversi con tempi di cottura diversi.	Posizionare prima gli alimenti con un tempo di cottura più lungo nel dispositivo, quindi aggiungere gli ingredienti con un tempo di cottura più breve in un secondo momento.
	Sono stati preparati contemporaneamente cibi che richiedono temperature di cottura diverse.	Preparare uno dopo l'altro cibi con diverse temperature di cottura.
	Il tempo di cottura impostato era troppo breve o la temperatura troppo bassa.	Aumentare il tempo o la temperatura di cottura.
	La griglia è troppo piena.	Riduci la quantità di cibo.
	The items of food are piled on top of one another.	Distribuire il cibo e mescolarlo di tanto in tanto.



Il cibo è leggermente bruciato.	La temperatura selezionata è troppo alta o il tempo di cottura è troppo lungo.	Ridurre la temperatura o il tempo di cottura.
Le patatine fatte con patate fresche non sono croccanti.	Le patate contengono troppa acqua.	Tagliate le patate a pezzi più stretti. Asciugare i pezzi di patate con un canovaccio da cucina e poi cospargerli con un filo di olio da cucina.
Durante l'uso viene rilevato un odore sgradevole o fumo.	Il dispositivo è sporco	Seguire le istruzioni nel capitolo "Pulizia".
	Il dispositivo viene utilizzato per la prima volta.	Spesso si sviluppa un odore quando si utilizzano per la prima volta nuovi dispositivi. L'odore dovrebbe scomparire una volta che il dispositivo è stato utilizzato più volte.
	Troppo olio o grasso.	Rimuovere l'olio o il grasso in eccesso.
Messaggi di errore E1 o E2	Il sensore è difettoso.	Contatta il servizio clienti.



Il simbolo sopra e sul prodotto indica che il prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica o elettronica e non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici o commerciali al termine della sua vita utile.

La direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) è stata adottata per riciclare i prodotti utilizzando le migliori tecniche di recupero e riciclaggio disponibili per ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente, trattare eventuali sostanze pericolose ed evitare l'aumento delle discariche. Contattare le autorità locali per informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche o elettroniche.